

55

JAHRE

1966-2021

DAZ

ОБЩАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА

Deutsche Allgemeine Zeitung

Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat



12+

WWW.DAZ.ASIA

13. BIS 19. MAI 2021

55. JAHRGANG / NR. 19 / 9075



Berliner Eurasischer Klub tagt in Brüssel

Seit 2012 dient der Berliner Eurasischer Klub als Dialogplattform für Politik und Business in Kasachstan, Deutschland und anderen europäischen Ländern. Die jährlichen Treffen finden trotz Pandemie regelmäßig weiter statt, so auch in diesem Jahr. Und als der kasachische Außenminister Mukhtar Tleuberdi am Montag seine europäischen Gesprächspartner bei der Sitzung des Klubs traf, gab es viel zu bereden. Die Themen reichten von möglichen Kooperationen in den Bereichen Tourismus und Landwirtschaft über das Exportpotential Kasachstans bis hin zur Umsetzung des Erweiterten Partnerschafts- und Kooperationsabkommens zwischen Kasachstan und der EU, das im vergangenen Jahr in Kraft trat. Tleuberdi gab in seiner Rede auch einen Überblick über die Politik von Präsident Tokajew zur Stützung der Wirtschaft während der Pandemie. Weitere Teilnehmer der Veranstaltung, die vom Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft gemeinsam mit dem kasachischen Außenministerium organisiert wurde, waren unter anderem EU-Landwirtschaftskommissar Janusz Wojciechowski und der Maschilis-Abgeordnete Albert Rau.

In den Strahlen der goldenen Sonne

Vor 35 Jahren ereignete sich die Katastrophe von Tschernobyl. Um die Folgen des Reaktorunglücks einzudämmen, wurden auch ethnische Deutsche aus Kasachstan in das kontaminierte Gebiet geschickt. Was aus ihnen geworden ist, dazu hat sich unsere Autorin vor kurzem umgehört.

>> 7

Ein Park im Herzen von Almaty

Am 9. Mai feiern auch in Kasachstan die Menschen ihre Kriegshelden. Legenden ranken sich um die 28 Panfilow-Gardisten, denen in Almaty ein allen bekannter Park gewidmet ist. Was genau sich in jener Schlacht ereignete, die von ihren Heldentaten erzählt, ist bis heute jedoch nicht vollständig geklärt.

>> 9

Tanzen unter den Schiffen

Am kommenden Wochenende wird es in der usbekischen Stadt Moynaq, die auch als Schiffsfriedhof bekannt ist, sehr lebendig. Zum dritten Mal strömen Tausende Fans von Extrem-tourismus zusammen, um Techno-Musik auf dem getrockneten Boden des Aralsees zu genießen.

>> 11

DAZ IM NETZ

- ПИ 65414
- abo@daz.asia
- daz.asia
- daz.asia
- daz_asia
- daz_asia
- dazasia



Высшая Школа Бухгалтеров Ланганц Лилии Эйвальдовны

учебный центр повышения квалификации бухгалтеров,
руководителей предприятий и собственников бизнеса



Бухучет на практике

Поддержка по окончании обучения

www.business.kz

Ждем Вас по адресу: г. Алматы, пр. Сейфуллина, 525, 1 подъезд, 9 этаж, оф. 94. Тел.: +7 707 5 111 305, +7 727 339 93 47.

Взаимовыгодное сотрудничество

10 мая в Брюсселе прошло 31-ое гибридное заседание Берлинского евразийского клуба (БЕК). Представители стран-участниц обсудили повышение инвестиционного и экспортного потенциала сельского хозяйства, а также возможности сотрудничества в аграрном и туристическом секторах Казахстана.

Вероника Лихобабина

Почти десять лет Берлинский евразийский клуб вносит большой вклад в развитие казахстанско-германских отношений. За эти годы он стал уникальной диалоговой платформой, открывающей новые возможности для взаимовыгодного сотрудничества стран Европы и Центральной Азии. В очередном заседании, проходившем в совмещенном (онлайн и офлайн) формате, организованного Посольством РК в ФРГ при поддержке Восточного комитета германской экономики (ВКГЭ), Комитета по инвестициям МИД РК совместно с АО «НК «Казах Инвест», приняло участие свыше ста представителей правительственных и деловых кругов Казахстана, Германии, Бельгии, органов ЕС, отраслевых и региональных бизнес-ассоциаций, руководителей ведущих европейских компаний.

На мероприятии выступил Мухтар Тлеуберди, заместитель Премьер-Министра – Министр иностранных дел Казахстана, представивший инициативы Президента РК Касым-Жомарта Токаева по обеспечению устойчивого роста экономики и социальной поддержке населения в период пандемии. Он подчеркнул, что развитие аграрного и туристического секторов является одним из приоритетных направлений для привлечения инвестиций в казахстанскую экономику, особое внимание уделив поступательной реализации Соглашения о расширенном партнерстве и сотрудничестве. Документ вступил в силу в марте 2020 г. и ознаменовал собой значимую историческую веху взаимного сотрудничества. Это придало новый импульс комплексному диалогу Казахстана с ЕС и в двустороннем формате, и на региональном и глобальном уровнях.

Как отметил в своём выступлении Уве Файлер, Парламентский секретарь Федерального министерства продовольствия и сельского хозяйства ФРГ, пандемия продемонстрировала, что ни одна страна в мире не может справиться с ее последствиями самостоятельно. Казахстан и Евросоюз являются партнёрами на протяжении многих лет, что положительно сказывается на продуктовой безопасности и взаимовыгодной поддержке стран-участниц БЕК.

Сегодня стратегия Евросоюза в отношении стран Центральной Азии направлена на их восстановление после пандемии. В связи с этим Казахстану была выражена благодарность за открытые границы для экспорта продукции и поддержку, оказанную соседним республикам. Страна является важным игроком в сельскохозяйственной отрасли, и ставит перед собой задачи по повышению конкурентоспособности, улучшению стандартов, развитию и продвижению высоких технологий в агропромышленном комплексе. Высок её потенциал и в уникальном расположении, дающем выход на Узбекистан, Кыргызстан, Иран и другие государства Центральной Азии.

Поддержка инвесторов

Казахстан, в свою очередь, принимает беспрецедентные меры не только по поддержке инвесторов, но и экс-



7 февраля 2012 года по инициативе Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в ходе его визита в Германию было объявлено о создании Берлинского евразийского клуба (БЕК). Его цель – привлечь внимание к евразийскому пространству, которое некоторые немецкие эксперты называли «последним стратегическим резервом» Евросоюза. Учредителями БЕК выступили Фонд Президента Казахстана и Германское общество внешней политики. Первое заседание клуба прошло в немецкой столице 24 апреля 2012 года. Заседания проводятся три раза в год, по очереди в Берлине, Брюсселе и Нур-Султане.

портоориентированных отечественных предпринимателей, вводя налоговые и кредитные льготы, упрощая рабочие процедуры.

Привлекательным для иностранцев Казахстан выглядит и в плане туризма, предлагая гостям все виды отдыха. Особенно популярен этнотуризм, позволяющий прикоснуться к истории колыбели тюркского народа, ее традициям и кухне. В этом направлении ведется работа по развитию инфраструктуры, повышению стандартов обслуживания, в том числе и санитарных.

Альберт Рау, депутат Мажилиса Парламента РК, председатель комитета по экономической реформе и региональному развитию, отметил, что ему выпала огромная честь присутствовать при создании Клуба 7 февраля 2012 года Первым Президентом Республики Казахстан Нурсултаном Назарбаевым и министром иностранных дел Германии Гансом-Дитрихом Геншером. За этот период БЕК стал площадкой для обсуждения целей и приоритетов экономического сотрудничества Казахстана, Германии и стран Евросоюза.

– Как известно, Казахстан является крупнейшим производителем зерна и мяса в Центральной Азии. Сельское хозяйство республики располагает огромным потенциалом и большими резервами. Аграрный сектор обеспечивает продовольственную безопасность страны. Также мы уделяем особое значение развитию сельских территорий, на которых проживает 45% населения, их инфраструктуры.

Согласно разработанному Национальному проекту по развитию агропромышленного комплекса до 2026 года планируется рост производительности труда и экспорта продукции отрасли

в два раза, завершение программы импортозамещения. Достичь этого можно только за счет высоких переделов усиления производительности, цифровизации производства и обучения профессионалов, внедрения современных технологий. Значительный опыт в этих сферах стран Евросоюза создает великолепные возможности для нашего сотрудничества. Казахстан, в свою очередь, выделяет из бюджета на поддержку этих проектов 1 млрд евро.

Еще один аспект – этнические аграрии. Так сложилось, что самые успешные предприниматели в агросекторе Казахстана – это казахстанские немцы, деятельностью которых охвачено более 1 млн. га земли. И это лучшие в стране молочные фермы, заводы по переработке мяса, птицы. Один из показательных примеров – наш соотечественник Александр Лоренц, вернувшийся 15 лет назад из Германии и возродивший птицефабрику в Акмолинской области. Сегодня его холдинг владеет шестью фабриками, производит 1 млн. яиц в день и 20 тыс. тонн мяса курицы в год.

Вдвойне радостно, когда из Германии возвращается наша молодежь. Мы благодарны Министерству продовольствия и сельского хозяйства ФРГ за повышение их знаний и навыков, ведь в этом секторе нет ничего второстепенного. Важно знать весь процесс: от семени до продукции.

Производители сельхозпродукции и Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» понимают важность создания центров обучения и компетенций непосредственно в нашей республике. Руководство Акмолинской области готово передать в долгосрочное управление сельскохозяйственный колледж, поэто-

му нам необходимы партнеры, который посредством своих программ и методик помогут внедрить в учебный процесс передовые методы. Необходимо также усилить тот импульс, который был дан на Первом Германско-казахстанском аграрном форуме, способствовавшем установлению новых связей и развитию сектора в целом.

Говоря о туризме, я бы хотел особо отметить туризм ностальгический, пользующийся популярностью у наших соотечественников, проживающих за рубежом. Они часто приезжают в Казахстан, чтобы навестить родных, друзей, посетить могилы предков... В связи с этим хочу выразить благодарность внешнеполитическим ведомствам обеих стран. Ведь упрощение визового режима будет только способствовать нашему сотрудничеству.

Развитие АПК

Европейские партнеры, несмотря на вызовы времени, готовы продолжать инвестирование в агропромышленный сектор страны как в один из немаловажных факторов развития экономики и формирования экспорта. Представители Евросоюза предложили различные образовательные программы, нацеленные на особенности европейского рынка, новые технологии и их применение в производстве, повышение квалификации. Одна из них, «Эразмус+», успешно реализуется вот уже несколько лет.

Сегодня на рынке Казахстана широко представлена продукция компании Claas, которая не только поставляет комбайны, тракторы и комплектующие, но и вводит в оборот технологии по концепции «Smart Farming», предоставляющие аграрникам «возможность работать эффективно и стать лучшими в своем деле».

Большую поддержку семейным предприятиям республики оказывает компания METRO AG, что особо подчеркнула в своём выступлении Ивонн Боллоу, глобальный директор по корпоративной публичной политике. METRO AG знакомит предпринимателей с санитарным регламентом, эталонами в стандартах качества, повышает их знания в области бизнеса, обращает с товарами. Важно, чтобы аграрии могли иметь самостоятельный выход на мировой рынок, минуя посредников, улучшая свою репутацию на международном гастрономическом ландшафте.

По словам участников, общее понимание ситуации и желание всех сторон внести свой вклад в реализацию принятых решений положительно влияют на степень сотрудничества, помогая выстроить доверительные отношения между инвесторами и предпринимателями, государством и исполнителями в регионах. Когда все партнёры работают на достижение общей цели – успех гарантирован. И секрет Берлинского евразийского клуба кроется, по словам Уве Файлера, именно во взаимовыгодном сотрудничестве между Казахстаном и Германией.

А мы желаем Клубу дальнейшего развития и новых встреч, теперь уже на бескрайних казахстанских просторах. ■

Kasachstans Außenminister Tleuberdi in Brüssel

In Brüssel standen am Montag die Beziehungen zwischen Kasachstan und der EU im Fokus. Bei den Treffen des kasachischen Außenministers Mukhtar Tleuberdi mit EU-Politikern und Business-Vertretern ging es unter anderem um grüne Energien, Visafreiheit und die Umsetzung des Partnerschafts- und Kooperationsabkommens.

Am Montag fand in Brüssel die 18. Sitzung des Kooperationsrates EU-Kasachstan statt. Es war zugleich die erste Sitzung des Kooperationsrates, seit im März vergangenen Jahres das Erweiterte Partnerschafts- und Kooperationsabkommen zwischen Kasachstan und der EU in Kraft getreten ist. Die EU-Seite wurde dabei vertreten vom portugiesischen Außenminister Augusto Santos Silva vertreten, Kasachstan von seinem Außenminister Mukhtar Tleuberdi.

Eines der zentralen Themen war einmal mehr die Zusammenarbeit in den Bereichen Umwelt, Klima und Erneuerbare Energien. Tleuberdi bekräftigte das Ziel seines Landes, bis 2060 klimaneutral zu sein. „In diesem Zusammenhang haben wir unser Interesse bekundet, neue Felder der Zusammenarbeit unter dem Dach des Pariser Klimaabkommens und dem Europäischen Green Deal zu erschließen“, so der kasachische Regierungspolitiker. Gelegenheit dafür wird es schon bald geben: Am 3. Juni findet in Nur-Sultan eine Klimakonferenz zwischen der EU und Kasachstan statt.

Lob für Abschaffung der Todesstrafe

Santos für seinen Part lobte Kasachstan für die kürzlich vollzogene Abschaffung der Todesstrafe. Zudem stellte er die Rolle Kasachstans in den Wirtschafts- und Handelsbeziehungen der EU heraus. Selbst im



vergangenen Jahr mit all seinen Schwierigkeiten sei die EU der größte Handelspartner Kasachstans und die Nummer 1 bei Investitionen gewesen, so Santos. „Kasachstan ist derweil der wichtigste Handelspartner der EU in Zentralasien geblieben.“

Mukhtar Tleuberdi sprach auf dem Treffen auch ein weiteres Thema an, das vor allem Landsleuten mit Familienmitgliedern

oder freundschaftlichen Beziehungen in EU-Ländern relevant ist: die Liberalisierung des Visa-Regimes. Kasachstan, das aktuell wegen Corona selbst keine EU-Ausländer ohne Visum einreisen lässt, hatte die Aussetzung des visafreien Regimes erst kürzlich bis Jahresende verlängert. Bis zum Beginn der Pandemie aber galt für EU-Bürger eine Regelung, wonach diese sich bis zu

30 Tage ohne Visum in Kasachstan aufhalten durften. Andersrum gab und gibt es eine solche Regelung nicht.

Tleuberdi in Brüssel auch beim Berliner Eurasischen Klub dabei

Ebenfalls auf der Agenda stand bei Tleuberdis Brüssel-Besuch die Teilnahme am Berliner Eurasischen Klub, der zu seiner 31. Sitzung zusammenkam. Dort ging es vor allem um Wirtschafts- und Investitionsfragen. Teilnehmer waren hier Vertreter von Regierung und Business aus Deutschland, Belgien, den Organen der EU, Wirtschaftsverbänden und führenden europäischen Unternehmen. Tleuberdi legte in seinem Redebeitrag den Schwerpunkt auf die Umsetzung des Partnerschafts- und Kooperationsabkommens zwischen der EU und Kasachstan. Die europäischen Vertreter zeigten besonderes Interesse an Möglichkeiten der Zusammenarbeit im Agrarbereich und im Tourismussektor.

Der Berliner Eurasische Klub geht auf eine Initiative des damaligen kasachischen Präsidenten Nursultan Nasarbajew und des früheren deutschen Außenministers Hans-Dietrich Genscher zurück. Er hat sich seitdem als breite Dialogplattform zu Themen der wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen beiden Ländern entwickelt. cstr. ■

Der Corona-Mahner macht Mut für den Sommer

Christian Drosten, der renommierte Virologe von der Charité, lässt angesichts stetig sinkender Infektionszahlen erstmals echte Zuversicht über ein Ende der Pandemie aufkommen.

Angesichts sinkender Corona-Zahlen hat Top-Virologe Christian Drosten den Bundesbürgern für die warme Jahreszeit Mut gemacht: „Der Sommer kann ganz gut werden in Deutschland“, sagte Drosten im ZDF. Drosten zeigte sich ungewöhnlich zuversichtlich angesichts der Entwicklungen. „Ich denke, dass wir zum Juni hin erstmalig Effekte sehen, die der Impfung zuzuschreiben sind.“ Die aktuelle Entspannung sei indes „wahrscheinlich“ noch auf verantwortungsbewusstes Verhalten der Bevölkerung zurückzuführen.

Gegen zu frühe Euphorie

Gleichzeitig warnte der Direktor des Instituts für Virologie an der Berliner Charité vor zu früher Euphorie. Deutschland sei noch nicht so weit wie andere Länder. „Wir müssen länger warten, weil wir noch nicht so weit sind mit unserem Impffortschritt.“ Sobald eine Impfquote wie in Großbritannien erreicht werde, könne gerade im Außenbereich wieder vieles zugelassen werden, sagte Drosten. Im Vereinigten Königreich seien schon mehr als 50 Prozent der Gesamtbevölkerung vollständig geimpft, in Deutschland noch nicht einmal zehn Prozent.

Für den Herbst werde die Herdenimmunität die Situation in der Bundesrepublik verbessern, zeigte Drosten sich zuversichtlich. Die Krankheit werde dann nicht verschwunden sein, aber eine unkontrollierte Verbreitung werde nicht mehr zustande kommen. Erforderlich sei bei den Erwachsenen „eine sehr hohe Impfquote“ gegen das

Virus. Nicht Geimpfte hätten dann weiter „volles Risiko sich zu infizieren“.

Bayerns Ministerpräsident Markus Söder warnte davor, sich jetzt täuschen zu lassen, auch wenn die dritte Corona-Welle unter Kontrolle scheine. „Wir sind noch nicht ganz überm Berg“, sagte der CSU-Chef im „Bild“-Politik-Talk und schloss sogar eine Fortsetzung des Lockdowns mit der Bundes-Notbremse über Juni hinaus nicht aus. Die Notbremse gelte gesetzlich bis zum 30. Juni. „Dann wird man sehen, wie die Gesamtlage ist.“ Söder fügte hinzu: „Bloß, weil ein Gesetz endet, ist Corona nicht vorbei.“

Knapp 7.000 Neuansteckungen

Laut Mitteilung des Robert Koch-Instituts (RKI) vom Morgen wurden in Deutschland innerhalb eines Tages 6.922 Neuinfektionen mit dem Coronavirus registriert. Die Zahl der Neuinfektionen war damit um mehr als 5.000 Fälle niedriger als am Sonntag. Allerdings liegt an Wochenenden die Zahl in der Regel niedriger als im Wochendurchschnitt, weil dann weniger getestet wird und weniger Ergebnisse übermittelt werden. Am vergangenen Montag waren 9.160 Neuinfektionen gemeldet worden.

Die Zahl der binnen sieben Tagen gemeldeten Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner, die sogenannte Sieben-Tage-Inzidenz, stieg bundesweit leicht auf 119,1, nach 118,6 am Vortag. Zudem registrierte das RKI 54 weitere Todesfälle im Zusammenhang mit einer COVID-19-Erkrankung.

Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier geht davon aus, dass Hotels und Pensionen in Deutschland im Sommer wieder Gäste empfangen können. Aus seiner Sicht sollten sich Bund und Länder gemeinsam darauf verständigen, „dass wir Schritt für Schritt die Öffnungen machen – und zwar so, dass im Sommer auch Urlaub in Deutschland möglich ist“, sagte der CDU-Politiker in der ARD.

Die Kommunen forderten von Bund und Ländern einen konkreten Öffnungsfahrplan. Angesichts der Impffortschritte und der Möglichkeiten im Freien im Sommer „sollten sich Bund und Länder bereits jetzt auf einen klaren Öffnungskatalog verständigen“, sagte der Hauptgeschäftsführer des Städte- und Gemeindebundes, Gerd Landsberg, den Zeitungen der Funke Mediengruppe. „Darauf warten nicht nur die Menschen, sondern auch die Hotels, Gaststätten und die Tourismuswirtschaft.“

Priorisierung von J&J-Impfstoff weg

Bund und Länder hoben unterdessen die Priorisierung für den Impfstoff des US-Herstellers Johnson & Johnson auf. Allerdings empfehle die Ständige Impfkommission (Stiko) den Einsatz des Vakzins nur für Menschen ab 60 Jahren, teilte Bundesgesundheitsminister Jens Spahn in Berlin mit. Grund seien sehr seltene, aber ernsthafte Hirnvenenthrombosen. Jüngere sollen das Vakzin aber nach Aufklärung durch einen Arzt weiter nutzen dürfen. Mit der Aufhebung der Priorisierung gebe man wie bei dem Impfstoff von AstraZeneca allen die Möglichkeit nach einer ärztlichen Aufklärung mit dem J&J-Impfstoff geimpft zu werden. „Genauso wie wir es bei AstraZeneca machen, werden wir es auch bei Johnson & Johnson machen“, betonte Spahn. Der Vektorvirenimpfstoff hat den Vorteil, dass er im Vergleich zu anderen Wirkstoffen leicht lagerbar ist. Außerdem ist beim J&J-Vakzin nur eine Dosis zur Immunisierung notwendig. Bei dem Impfstoff von J&J war es zu Fällen von seltenen Thrombosen nach der Impfung gekommen, die vor allem bei Frauen unter 60 Jahren auftraten. Die USA hatten die Impfungen mit dem Vakzin deshalb vorübergehend ausgesetzt. Die Europäische Arzneimittelbehörde EMA hatte dem J&J-Impfstoff nach einer Überprüfung wegen der Thrombosefälle grünes Licht gegeben. Ihrer Ansicht nach überwiegen die Vorteile die Risiken, auch wenn es eine mögliche Verbindung zwischen der Impfung und sehr seltenen Fällen von ungewöhnlichen Blutgerinnseln gibt. sti/ww (afp, dpa, rtr) ■



Олег Церникель: «Лёгкая атлетика держится на спонсорах»

Приподнять себя над бранным и при помощи шеста устремиться к более высокому... И неважно, что очередной сантиметр надменно потребует завоевания, феерических сверхусилий и, быть может, даже самоотречения. Главное – подходить к прыжкам со строго рациональных позиций, а ещё по-настоящему верить в силу мышц и манифестаций. «Последние не советую путать с иллюзиями», – подчёркивает Олег Церникель, немецкий прыгун с шестом, родившийся в Казахстане.

Марина Ангальдт

■ В разговоре атлет, словно в полете над планкой, – сосредоточен и серьёзен. Его слова, как и движения на предварительном этапе, проверенные и отточенные. Лёгкий перформанс в виде экспромта – не в его стиле: если уж брать быка за рога, то основательно и по-деловому. Поэтому, собственно, и добился впечатляющих результатов: личные рекорды Олега Церникеля – 5,6 м на открытом воздухе (Хехинген-2020) и 5,72 м в помещении (Берлин-2021). Ранее, в 2014 году, он стал бронзовым призером чемпионата мира среди юниоров...

- Олег, признаюсь: на прыжки спортсменов с шестом всегда смотрю с замиранием сердца...

– Парадокс состоит в том, что я тоже: вдруг кто-нибудь из конкурентов не возьмёт и высоту. Но стараюсь не давать волю своей фантазии... А если серьезно, то я вас понимаю, – в спорте, как и в жизни, многое неоднозначно: бывают внезапные победы, но также случаются и незапланированные проигрыши.

- Что испытываете перед прыжком?

– Это довольно замысловатые и сакральные ощущения. Гремучая смесь из сосредоточенности, воинственного настроения, определенной доли тревоги и щепотки эйфории.

- С мандражом справляетесь?

– Уже да. Научился держать себя под контролем, сугубо позитивным настроением.

- Немецкий писатель Альфред Деблин утверждал: «Человек всегда сражается лучше, когда представляет себе, насколько силен его враг». Что думаете об этом?

– Интересная цитата. Но, справедливости ради, я её немного перефразирую: в прыжках с шестом врагов нет, но есть соперники. А враг – это я сам.

- Словом, дело обстоит куда сложнее?

– Совершенно точно. Правда жизни заключается в том, что победить себя: преодолеть лень, сразиться со страхами и комплексами, буквально вывернуть себя наизнанку... Поразительно, но с самим собой я боролся долго, практически до минувшей зимы...

- Кстати, тогда Вы представили Германию на чемпионате Европы 2021 года в помещении и заняли четвертое место. Как готовились к участию в соревнованиях и настраивались на тренировочный процесс?

– С моей точки зрения, самая лучшая подготовка – это самоотренировка, самонастрой, обладающие огромной бессознательной силой. Поверьте, ментальная подготовка – это не так уж и мало, на самом деле. Стараюсь составить план, в нем обозначить цели, детально разобрать все элементы, вплоть до погоды, –



Фото: личный архив Олега Церникеля

какой намечается ветер, случится ли дождь и пр., – также отметить что-то очень важное и правильное, дабы добиться высоких результатов. Например, тщательно просматриваю на видео свои прыжки, подмечаю для себя, что необходимо исправить, подкорректировать, выполнить лучше. Тренируюсь каждый день по два часа, – иногда бывает и дольше. Много бегаю, причем на длинные и короткие дистанции, с барьерами, поднимаю штангу, занимаюсь гимнастикой: кольца, брусья, турник... Физиотерапия. На эту тему я могу говорить очень долго...

- По Алматы не скучаете? Как давно не были в родных краях?

– Да, иногда скучаю: пару лет назад был период конкретной ностальгии, но справился с ним... С того момента, как мы с семьёй переехали в Германию, – а тогда мне было одиннадцать лет, – в Алматы я больше не приезжал. Всё сводилось либо к нарочито абсурдному отсутствию времени, либо к дефициту финансов, либо к прочим пертурбациям. Но из года в год планирую прилететь...

- В какой школе учились?

– В 117-ой, в районе Жетысу-2. С учителями не общаюсь, а вот с некоторыми одноклассниками поддерживаю контакт: в Инстаграме, в Фейсбуке.

- Как обстоят дела с лёгкой атлетикой в Германии?

– В принципе, неплохо, не удручающе. Прыжки с шестом, пожалуй, – единственная дисциплина в лёгкой

атлетике, где можно заработать деньги. Непрофессионал, естественно, ничего не зарабатывает, – ему могут только пожать руку и похлопать по плечу: мол, молодец... Сюжет пресловут и прост: в основном, везде нужны спонсоры – сегодня это обыденное восприятие.

- У Вас тоже есть спонсоры?

– Разумеется. Если бы их не было, я бы уже давно распрощался с лёгкой атлетикой. Увы, а может и к счастью, я – не из числа футболистов, которые зарабатывают большие деньги.

- Обидно?

– Немного. Но каждый сам выбирает себе вид спорта. К тому же, достигнув определенного высокого уровня в лёгкой атлетике, перед тобой открывается немало возможностей, в том числе – зарубежные соревнования, а значит появляются шансы путешествовать по всему миру, заводить интересные знакомства. Говорю без юмора, – просто как факт.

- В одном из интервью Вы поделились с публикой: «Отец был неплохим прыгуном в высоту и длину, подавал большие надежды, но ушел служить в армию и не реализовал полностью способностей. Но видимо его гены передались и мне». Присутствовал ли отец на Ваших тренировках, какие давал советы?

– Между прочим, – чистая правда: отец был талантливым спортсменом, с безудержной тягой к победе. Но обстоятельства всё-таки пересилили...

Что касается моих тренировок, то он наблюдал за ними, в основном, в юности. Отвозил на занятия, забирал и между делом объяснял, что да как, и всегда наставлял: дескать, бороться нужно до победного конца... Отец и сейчас мне помогает: к примеру, в прошлом и позапрошлом году ездили с ним на соревнования в Берлин: сменяли друг друга за рулём.

- Как Вы считаете, что необходимо делать родителям, чтобы их ребенок стал экстраординарным спортсменом?

– Крайне важно – ни в коем случае не давить на ребенка. Не рекомендую заставлять, принуждать тренироваться. Это наоборот поставит ситуацию в тупик и вызовет негативную психологическую реакцию, возможно, даже внутреннее потрясение. Ребенок должен самостоятельно определиться с тем, что ему интересно. А если давить, то результат окажется соответствующим – отрицательным... Безусловно, случаются моменты, когда детям просто не хочется идти на тренировку, – охота поспать, например, – тогда нужно просто разговаривать, объяснять.

- Изменила ли Вас популярность?

– Думаю, что нет. Я более свободен в этом отношении – независим от неё.

- А как же амбиции?

– Амбиции, в принципе, есть у каждого, но они эфемерны и со временем угнетают. Даже при несомненном наличии определенной известности зачастую это лишь пускание пыли в глаза.

- Реакция девушек, когда узнают, что Вы – известный спортсмен?

– Прямо скажу – не самая позитивная. В большинстве случаев стараюсь не говорить, что я – профессиональный спортсмен.

- Даже немного странно это слышать...

– Честно говоря, сам не понимаю, почему так происходит. Женщин вообще непросто понять... Единственное, что утешает – стараюсь всегда быть самим собой, то есть деликатным и вежливым. Но о собственных достижениях помалкиваю. Во всяком случае, поначалу...

- Какие профессиональные советы Вы можете дать новичкам?

– Спорт должен приносить удовольствие, самое что ни на есть настоящее. Удовольствие и удовлетворение от проделанной работы должны вызывать безоговорочный приоритет... Важно идти напролом к свершениям. Да, через муки, но при этом также через поиск и становление себя. А ещё необходимо помнить, что лень и беспечность вряд ли могут служить оправданием неудач.

- Благодарю за интервью. Удачи Вам!

„Lernen ist wie Rudern gegen den Strom“

Auch Lehrer müssen sich regelmäßig bilden. Deshalb durchlaufen die Methodiker und Deutschlehrer der Wiedergeburt aktuell Kurse, die nicht nur ihre Sprachkenntnisse, sondern auch Medienkompetenz stärken sollen. Einen Bericht der Leiterin drucken wir hier ab.

Swetlana Schubina

Während der Vorbereitung der Jahresplanungskonferenz 2021 hoben die Sprachmittler die Notwendigkeit hervor, nicht nur die Methodik, sondern auch die Sprachkompetenz der Lehrer zu verbessern, die in der Selbstorganisation der Deutschen Kasachstans tätig sind. Dazu entwickelten sie das Projekt „Online-Fortbildungskurs für Methodiker und Deutschlehrer“, das von unserem Partner, dem Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat, genehmigt wurde.

In Kasachstan haben wir nicht viele Möglichkeiten, um das Sprachniveau der Lehrer zu verbessern. Das Goethe-Institut hat ähnliche Programme. Leider stehen sie nur denjenigen Lehrern zur Verfügung, die in einer staatlichen Bildungseinrichtung arbeiten. Viele unserer Deutschlehrer sind aber nur in der Selbstorganisation der Deutschen in Kasachstan beschäftigt und können so nicht daran teilnehmen.

Kontakt zu Muttersprachlern gewünscht

Bereits bei der Vorbereitung des Projekts kristallisierte sich heraus, dass dieses auch einen Sprachkurs für die Lehrkräfte enthalten sollte, der nun vor kurzem stattfand. Bereits im Vorfeld äußerten die Interessenten den besonderen Wunsch, dabei mit einem Muttersprachler zu kommunizieren. Denn nur im Kontakt mit Muttersprachlern nimmt das Ohr die feinsten Schattierungen einer Fremdsprache wahr.

Der C1-Sprachkurs für die Deutschlehrer zielte darauf ab, alle Sprachfertigkeiten zu verbessern: Sprechen, Lesen, Schreiben und Hören. Die schriftlichen Arbeiten jedes Teilnehmers wurden von detaillierten Analysen und Empfehlungen zur Verbesserung der Schreibfähigkeiten begleitet.

Während des mündlichen Sprachtrainings wurden aktuelle lexikalische Themen behandelt und viel Aufmerksamkeit den Feinheiten einer korrekten Sprache geschenkt.

Als Koordinatorin dieses Projekts war ich sehr zufrieden damit, dass relativ viele Lehrer und Kuratoren den Wunsch äußerten, daran teilzunehmen.

Die Rückmeldungen zu den Ergebnissen des Sprachkurses zeigen, dass die Umsetzung solcher Projekte auch in der Zukunft notwendig ist.

Mit **Eugen Smorodin** hatten wir hier einen Mitstreiter, der gleich in mehreren unterschiedlichen Rollen auftrat: als Muttersprachler, Referent, und Kollege, weil er auch selbst an dem DaF-Sprachkurs aktiv teilnimmt. Auf unsere Frage, was an dem Sprachkurs besonders wichtig war, hob Eugen vor allem drei Aspekte hervor.

1. Neues Format

Zuerst haben Du und ich an einen klassischen Sprachunterricht via ZOOM gedacht: Drei Gruppen á 20 Unterrichtsstunden. Danach habe ich angeboten, den Unterricht nach einem der Modelle für die Sprachkurse in Deutschland durchzuführen: Selbstständige Lernphase (Online-Tutorium) im Portal der Volkshochschule – Sprechen – Schreiben. Dadurch ist aus drei Gruppen eine große Gruppe entstanden; alle Kursteilnehmer wurden in den aktiven

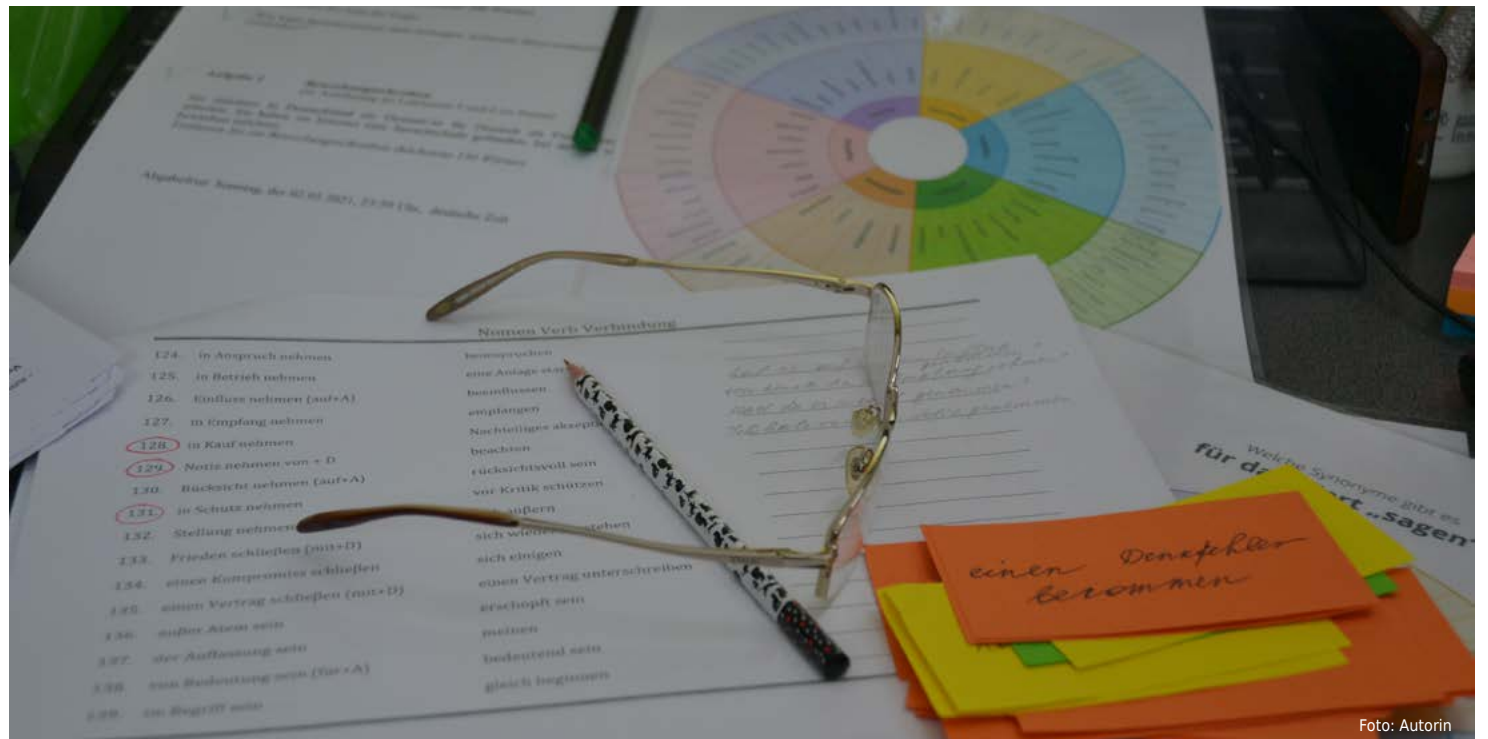


Foto: Autorin

Lernprozess einbezogen, und die Zahl der Unterrichtsstunden wurde erhöht.

2. Sprachniveau

Der Sprachkurs fand auf dem Niveau B2-C1 statt. Das war eine richtige Herausforderung für die Kursteilnehmer, doch sie haben meiner Einschätzung nach das annoncierte Level gemeistert.

3. Entwicklung der Medienkompetenzen

Der größte Teil des Sprachkurses fand im Portal statt, in dem die Teilnehmer die Aufgaben nach der „Blended Learning“-Methode erledigten. Die Kursteilnehmer wurden während der selbstständigen Lernphase von einem Tutor betreut.

Danke, und was war am schwierigsten?

Oh, um auf diese Frage eine Antwort zu geben, muss ich nicht lange nachdenken: Es war das Zeitmanagement. Manchmal wünschte ich mir, dass ein voller Tag mehr als 24 Stunden hat. Und dann noch die Zeitverschiebung...

Das kann ich auch gut verstehen! Aber hat das Projekt Dir dennoch Spaß gemacht?

Sicher! Mit großer Freude habe ich die Teilnehmer durch den Sprachkurs begleitet. Das hat mir wirklich Spaß und Freude bereitet.

Auch mit den anderen Teilnehmern war ich im Laufe des Projektes im Kontakt und habe von allen nur positive Rückmeldungen bekommen.

Darja Damrina schreibt: „Ich möchte mich gerne bei allen Tutoren herzlich für den wunderschönen und wertvollen Monat bedanken. Es war wirklich interessant, alle Aufgaben auf der für mich neuen Lernplattform zu machen. Und es war immer spannend, die Rückmeldungen von Herrn Smorodin zu bekommen und seine Korrekturen zu lesen. Auch jeder Austausch mit Tobias Weber im Zoom war sehr informativ und brachte viele neue Kenntnisse und Einblicke mit sich. Leider war es für mich nur von sehr kurzer Dauer, aber stets interessant und abwechslungsreich. Beim Gespräch mit Tobias im Zoom herrschte immer ein positives Klima. Theorie und Übung dazu standen in sehr guter Har-

monie miteinander. Eine gute Mischung aus theoretischem Input und praktischem Ausprobieren. Ich nehme viel mit, sowohl privat als auch beruflich.“

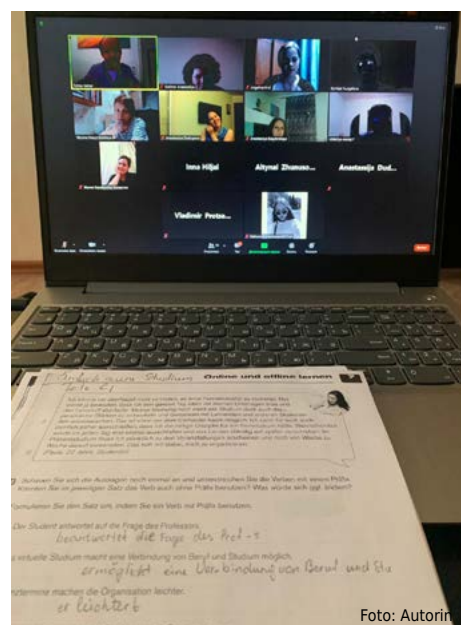


Foto: Autorin

Julia Balachnina: „Anfangs dachte ich nicht, dass das Projekt so vielfältig sein würde. Da gab es nicht nur regelmäßige Aufgaben, sondern auch interessante Treffen auf Zoom, einer Plattform mit Texten und vielfältigen Aufgaben. Dazu viele neue Informationen, und natürlich das Beste: verschiedene wissenschaftliche Artikel und Aufgaben zu Texten. Ich finde es besonders wichtig, mich mit Muttersprachlern zu unterhalten. Warum? Weil die Diskussion über grammatische Themen ziemlich oft in einen freien Kanal lief und Tobias uns seine persönlichen Eindrücke und Erfahrungen mitteilte, was an einer solchen Diskussion besonders mitreißend war. Das Schwierigste war für mich, alle Aufgaben pünktlich zu erledigen. Da wir alle berufstätig sind, haben uns die zusätzlichen Aufgaben von Eugen ein wenig belastet. Das Hauptvergnügen war jedoch, Kommentare zu schriftlichen Arbeiten von ihm zu lesen. Wie Eugen die Fehler kommentiert, kommentiert niemand! Es ist ein Meisterwerk des Kommentierens, mit Sinn für Humor und all den Fehlern, die in den Regalen behoben wurden.“

Irina Gilinskaja: „Das Projekt schenkte uns vieles: Treffen mit allen Kollegen, neue Bekanntschaften, unzählige Details in den, so schien es, bekannten Themen,

und Betreuung ohnegleichen von Swetlana und Eugen. Das Spektrum der Themen und des Lernstoffs ist so durchdacht und handverlesen, dass jeder Teilnehmer Vieles mitnehmen konnte. Und alle, Swetlana, unsere Koordinatorin, Eugen und Tobias waren immer für unsere Fragen offen und bereit, sie ausführlich und sachkundig zu beantworten. Die Sprachkenntnisse sind ein so brüchiger Schatz, den man so langsam und mit Blut und Schweiß sammeln muss und so schnell verlieren kann. Laoszi hat einmal gesagt: „Lernen ist wie Rudern gegen den Strom. Sobald man aufhört, treibt man zurück.“ Und wir wollen doch auf der Welle bleiben, deswegen sind wir immer bereit und dankbar, an solchen Fortbildungsprojekten teilzunehmen. Darum lernen wir neben der Sprache auch Landeskunde, Methodik, neue Strategien und Möglichkeiten, um Kenntnisse zu gewinnen. Wir haben bewundert, wie großartig man das alles kombinieren und eine so große Gruppe so wunderbar betreuen konnte. Das ist eine hohe Meisterschaft!“

- Bildungseinrichtung, die – учебное заведение; учреждение образования
- sich herauskristallisieren – выкристаллизоваться
- Schattierungen, pl – проявления; нюансы; оттенки
- Feinheiten, pl – мелкие элементы
- Mitstreiter, der – единомышленник; соратник
- jmd. in etwas einbeziehen – включить; приобщить к чему-л.
- Rückmeldung, die – обратная связь
- mitreißend – увлекательный; захватывающий
- Lernstoff, der – учебный материал
- brüchig – ломкий; хрупкий; непрочный

Дочь капитана Шмидта

Основы здорового образа жизни нужно закладывать с детских лет, тогда в жизни ждёт успех практически во всех сферах. Так считает дипломированный фитнес-тренер и практик Рейки из Усть-Каменогорска Ольга Шмидт.

Елена Пашке

■ Моя героиня родилась и выросла в Усть-Каменогорске в обычной семье: мама Елена – медик, а отец Олег – милиционер (ушёл на заслуженный отдых в звании капитана). К слову, дома всегда царил атмосфера немецкого воспитания – строгая дисциплина и порядок во всём. Поэтому неудивительно, что дочь капитана Шмидта окончила городскую школу № 7 с хорошими отметками. У Ольги есть младший брат Юрий, мастер спорта РК по жекпе-жек, имеющий также разряд КМС по пауэрлифтингу.

– Со школьных лет обожала уроки физкультуры и, как ни странно, НВП, а также всё, что связано с познанием природы и человека, – призналась Ольга. – Например, с большим удовольствием ходила на гимнастику. В целом попробовала много видов спорта: карате, плавание, танцы, даже участвовала в любительских соревнованиях. Больших спортивных достижений не получилось, но любовь к активному образу жизни была всегда, потому что обожала подвижные игры во дворе «Мы на Вы», «Ворованное знамя», зимой снежки, коньки, лыжи. Поэтому у меня было максимально активное детство на улице.

Выбор пути

Глядя на маму, Ольга думала, что тоже поступит в медицинский институт, будет лечить людей. Мама работала в операционном блоке, и когда девушка сходилась однажды посмотреть, как там всё происходит, то сразу поняла, что эта атмосфера не для неё.

– Ещё со школы начала интересоваться фитнесом, – добавила Ольга. – Тогда дома были кассеты с видеуроками знаменитой топ-модели Синди Кроуфорд, по которым я занималась самостоятельно долгое время. Когда записалась в фитнес-зал на занятия шейпингом, с восхищением смотрела на инструкторов и хотела быть такой же подтянутой, стройной, уверенной. Директор зала быстро научил меня основам и дал обеденную группу. Поначалу я вела занятия по модному тогда стилю тай-бо. А институт иностранных языков, куда я поступила, стал больше делом, чем делом всей жизни. Затем я приняла решение получить второе высшее образование там же, в ВКГУ им. С. Аманжолова, но уже по специальности мечты «Физкультура и спорт». Параллельно проходила обучение по фитнесу где только можно. Даже ездила в Новосибирск в международную школу.



Фото из личного архива Ольги Шмидт

Получила там несколько сертификатов и дипломов как персональный тренер, инструктор тренажерного зала и по всем топовым направлениям – аквааэробика, шейпинг, пилатес и др.

Молодой специалист работала в разных спортивных клубах города. Несколько лет Оля тренирует в фитнес-классе Flex. В общей сложности она более десяти лет вела групповые занятия. А затем её больше стала увлекать персональная работа, которая могла дать конкретный результат клиенту по его запросу.

Фитнес-туры

– На групповых занятиях трудно угодить всем, потому что разный уровень физической подготовки, возраст, условия, – говорит Ольга. – В группе единый ритм, одинаковые для всех упражнения, ограничения по инвентарю. Когда работаешь индивидуально, то можешь использовать все инструменты для достижения цели. Работа в залах натолкнула меня на мысль: почему бы не проводить тренировки на свежем воздухе. Как раз одна знакомая тренер организовала фитнес-тур, и я посмотрела, как это делается. Затем стала организовывать аналогичные выездные программы сама. Сначала мы ездили на неделю на Бухтарму и Рахмановские ключи, чтобы усиленно тренироваться. Затем появились поездки за границу – в такие курортные страны как Египет, Гоа.

Тренер говорит, что всегда большую роль играет саморазвитие. По её мнению, ко всему нужно подходить комплексно. Например, для обретения красивых форм недостаточно только тренировок, нужно позаботиться и о правильном питании. Поэтому она закончила Академию нутрициологии и стала консультантом в этой области.

Богиня внутри

– Ещё более важна духовная составляющая успеха, – отметила Ольга. – Желание познать себя, почему я так думаю, чувствую или поступаю, привело меня к практикам Рейки. Сейчас у меня уже вторая ступень универсального и первая ступень медицинского учения Рейки. Это придаёт мне силы смотреть на мир позитивно, понимать законы Вселенной и жить полноценно и ярко. Если делиться опытом с молодым поколением, то мой совет прост – всегда слушайте себя, свои настоящие чувства и искренние желания, но помните, что нужно отстаивать не только свои границы, но и слышать других людей. Ваша свобода заканчивается там, где начинается свобода другого человека. Как относишься к миру, как видишь его, так и мир отвечает тебе. Если излучаешь позитив, принятие, добро, спокойствие, то притягиваются такие же люди и ситуации. Это я говорю как коуч Школы женских тренеров DevaVeda и психолог-любитель.

Работая с большим количеством женщин разных возрастов, социального статуса, национальности и религии, Ольга поняла одну очень важную вещь: женщина может стать кем хочет при условии, что у неё в первую очередь хорошие отношения с самой собой, когда она живёт в гармонии со своим внутренним миром.

– Можно проводить много времени в спортзале, считать каждую калорию, но мечта о красивом теле так и останется мечтой, – добавила Оля. – Ведь тело – это отражение того, что происходит в душе. Например, если в человеке сидит обида и он боится выражать свои чувства, большая вероятность, что его тело будет накапливать лишний вес. Тот, кто стесняется себя и чувствует неуверенность, вряд ли сможет гордиться красивой осанкой. Таких примеров можно приводить много, о чём сигнализирует тело через психосоматику. Чтобы стать красивой, стройной, нужно научиться доверять себе. В своё время я сама прошла путь от неуверенной в себе девушки, полненькой, с кучей комплексов до успешной женщины, наслаждающейся жизнью.

Сегодня Ольга – счастливая жена и мать. С супругом Василием, с которым они, кстати, познакомились в зале (он тоже работал тренером), воспитывают полуторагодовалого сына Даниила. ■

Конкурс «Память во имя будущего»

В 2021 году исполняется 80 лет депортации немцев в Казахстан. Сотни тысяч были насильственно вывезены из разных областей Советского Союза в Казахстан и Сибирь, отлучены от корней, подверглись беспрецедентным массовым репрессиям.

В целях сохранения памяти о незаслуженно пострадавших от сталинского режима, Общественный фонд

«Казахстанское объединение немцев «Возрождение» объявляет о проведении творческого конкурса «Память во имя будущего».

Конкурсные работы принимаются до 01.07.2021 года на электронные адреса spracharbeit@wiedergeburt.kz, buchassistant@wiedergeburt.kz с указанием темы письма «Конкурс к 80-летию депортации» и конкурсного раздела

для участия. В сопроводительном письме необходимо указать название работы, Ф.И.О. автора, возраст, город проживания, контактный телефон.

Основные направления: конкурс очерков и эссе «80 лет депортации. История и современность»; конкурс чтецов «Память вечно жива»; музыкальный микс-конкурс «От сердца к сердцу... передавая через поколения»;

конкурс черно-белого фото «Живые страницы истории».

Конкурс будет проходить в онлайн-формате на немецком, казахском и русском языках. Все работы будут оценены профессиональными членами жюри.

Более подробную информацию читайте на сайте wiedergeburt.kz



Tschernobyl – 35: In den Strahlen der goldenen Sonne

Von Gammastrahlen zum Gamma der Emotionen und einer Reihe von Krankheiten: Wie die deutschen Liquidatoren des Unfalls im Atomkraftwerk Tschernobyl heute leben.

Marina Angaldt

■ Nur wenige Angehörige der heutigen Generation können sich vorstellen, durch welche Hölle mehr als eine halbe Million Menschen im lange zurückliegenden Jahr 1986 gehen mussten, als die Folgen der Explosion im vierten Block des Kernkraftwerks Tschernobyl beseitigt werden mussten.

Die Dosis der absorbierten Strahlung war damals so hoch, dass sich die Bäume in der ersten halben Stunde nach der Explosion im Umkreis von Hunderten von Quadratkilometern bräunlich rot verfärbten. Das wesentliche Drama stand jedoch noch bevor: die Evakuierung von Tausenden von Menschen, die Mobilisierung der Liquidatoren aus der gesamten UdSSR, die Strahlung, die Strahlenverbrennungen, die Krankheiten, der Tod und eine 30 Kilometer breite Sperrzone.

Seitdem sind natürlich viele Jahre vergangen, und es hat sich vieles ereignet, aber das Echo des Unfalls hallt bis heute nach.

Schöner hat es nie geleuchtet

Die bittere Wahrheit besteht darin, dass anfangs niemand wirklich etwas wusste. Die Jugend – die Basis und das Rückgrat der Liquidatoren –, die zur Dekontamination und zur Abdeckung des vierten Triebwerksblocks kam, dachte nicht über die Konsequenzen nach. Erst sehr viel später wird das kollektive Unbewusste Alarm schlagen: Die Öffentlichkeit beginnt, über Strahlung, Strahlenkrankheiten, Krebserkrankungen und vielfältige Mutationen zu sprechen.

Nach offiziellen Angaben waren rund 32.000 Menschen aus Kasachstan an der Beseitigung der Folgen des Unfalls im Kernkraftwerk Tschernobyl beteiligt. Wie viele von diesen ethnische Deutsche waren – das wird nicht öffentlich bekanntgegeben, aber Schätzungen zufolge waren dies ungefähr 2.000 Menschen (*gemäß der Volkszählung des Jahres 1989 lebten in der Kasachischen SSR 985.000 Deutsche – 5,8% der Bevölkerung der Republik, Anm.*).

Viktor Schwarz aus Pawlodar ist einer von denen, die an der unionsweiten Schockoperation teilgenommen haben. Von der Tragödie in Prypjat erfuhr er am 28. April 1986, zwei Tage nach der Explosion. Der Sprecher im Fernsehen berichtete damals kurz und trocken: Einer der Kernreaktoren sei beschädigt – alle notwendigen Maßnahmen würden ergriffen.

„Ich erinnere mich gut an diesen wahrhaft epochalen Moment. Zuerst kam Überraschung und Verwirrung auf, und danach beruhigte sich alles. Ich dachte: Sicherlich wird bald alles in Ordnung sein. Aber nach einer Weile begannen sie Brigaden junger Männer bis 30 Jahre zu mobilisieren und sie nach Tschernobyl zu schicken. Auch ich bin so dorthin gekommen“, erzählt Schwarz. „Im Großen und Ganzen erfuhr ich erst bei der Ankunft in der Sperrzone von der tatsächlichen Lage. In den ersten Tagen war ich geschockt aufgrund der Unstimmigkeiten mit den Erwartungen. Ich versuchte zu verstehen, was passierte, aber dazu kam es nicht... Schlussendlich drehte sich für mich alles um den erheblichen Verlust meiner Gesundheit.“



Vor kurzem fand in Pawlodar am 35. Jahrestag des Unfalls im Atomkraftwerk Tschernobyl eine Trauerfeier statt. Es ist eine Traditionsveranstaltung, die seit 2006 stattfindet. Im letzten Jahr mussten allerdings aufgrund der Pandemie die Kundgebung und der symbolische „Abend des Gedenkens“ abgesagt werden.



Der Hauptorganisator dieser Veranstaltungen ist Viktor Dejmund, Vorsitzender der Vereinigung der Rechtspersonen „Union Tschernobyl“ der Republik Kasachstan, Vorsitzender der OO „Union Tschernobyl“ des Gebietes Pawlodar, Abgeordneter des Maslichats der Stadt Pawlodar und aktives Mitglied in der Gesellschaftlichen Vereinigung der Deutschen „Wiedergeburt“

Pawlodar. Am Vorabend des Jahrestages der Tragödie wurde er mit dem Abzeichen „Für Verdienste um das Gebiet Pawlodar“ ausgezeichnet, sieben weitere Liquidatoren erhielten Urkunden und Dankesbriefe.

Nach offiziellen Angaben kamen rund 1.200 „Freiwillige“ aus dem Gebiet Pawlodar, um die Folgen der Katastrophe in der Zone Tschernobyl zu beseitigen; von ihnen leben heute 261 Menschen in der Region (zum Vergleich: von 32.000 Menschen, die aus ganz Kasachstan geschickt wurden, leben heute noch weniger als 5.000 Menschen, – Anm.). Die meisten, – das klingt schrecklich genug – sind gestorben.

„Vor etwas mehr als einer Woche wurde ein weiterer unserer Genossen – auch ein Liquidator des Unfalls im Atomkraftwerk Tschernobyl, Viktor Wasilenko – beerdigt“, sagt Viktor Dejmund mit Bedauern und fährt fort: „Absolut alle von unseren Jungs litten nach ihrer Rückkehr nach Hause an ernsthaften Problemen: Onkologie, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Erkrankungen der Schilddrüse, Probleme mit den Knochen. Weil sie die volle Kraft des zerstörerischen Potentials des Kernkraftwerks Tschernobyl erfahren hatten.“

Nach den Worten unseres Gesprächspartners erhalten die deutschen Teilnehmer an der Liquidation des Unfalls im Atomkraftwerk Tschernobyl aus Pawlodar von Zeit zu Zeit von der Gesellschaftlichen Vereinigung der Deutschen „Wiedergeburt“ Pawlodar Hilfe in Form von Medikamenten, Lebensmittelpaketen usw. „Wir helfen, wo wir können“, – erläutert der Vorsitzende der „Union Tschernobyl RK“.

Viktor Dejmund selbst, der im Herbst 1986 Teil des chemischen Verteidigungsbataillons war, führte Aufgaben zur Dekontamination des Daches des dritten, benachbarten, Triebwerksblocks aus, wo das Strahlungsniveau zwischen 300 und 3.000 Röntgen pro Stunde schwankte. Im Bereich mit hoher Strahlenbelastung hielt er sich 100 Tage auf, obwohl er ursprünglich für sechs Monate einberufen worden war. Diejenigen aber, die später,

in den Jahren 1988 und 1989 in die Zone Tschernobyl mobilisiert wurden, hatten weniger Glück: Sie mussten die gesamte Zeit bleiben – 180 Tage.

Dabei ist dies ein kurioses und eigenartiges Paradoxon: Denjenigen, die zwischen 1988 und 1989 einberufen wurden und ein halbes Jahr in der Zone der größten vom Menschen verursachten Katastrophe in der modernen Geschichte arbeiten mussten, werden Pensionen und Privilegien gegenüber ihren Vorgängern gekürzt. Beispielsweise betrug die Höhe ihrer SGP im Jahr 2021 6,19 MRP, was 1,36 MRP weniger sind, als bei denen, die in den Jahren 1986 und 1987 mobilisiert wurden.

„Ich habe wiederholt die Aufmerksamkeit auf dieses Dilemma gelenkt, aber aus irgendeinem Grund hört man mich nicht“, so der Vorsitzende der „Union Tschernobyl RK“ mit hilfloser Geste. „Ja, in den Jahren 1988 und 1989 hat sich die Menge an radioaktiven Substanzen in der Umgebung der Zone Tschernobyl bereits spürbar reduziert, aber die Liquidatoren waren fast doppelt so lange dort als wir – die Einberufenen der Jahre 1986 bis 1987.“

Der Meister des Jods und anderer Arzneimittel

Man muss zugeben: die Höhe der Pensionen, ob der ersten oder der zweiten, führt bei niemandem zu einer rasanten Produktion von Serotonin.

Offenbar ist dies der Weg eines Krieges: gefährlich, in vielerlei Hinsicht ungerecht, voller Entbehrungen und Lasten... Schließlich kann nur ein Krieger kommen, sehen und siegen: neutralisieren, dekontaminieren, löschen, abdecken. Und all das ohne Hysterie gegenüber starker radioaktiver Strahlung und möglicher tiefer kognitiver Dissonanz. Ich habe gelernt, dass schmerzhaft, schreckliche Verbrennungen, Strahlenkrankheit und sogar der Tod für manchen kein Grund zur Panik sind. Und deshalb – Bravo den Soldaten! ■

Übersetzung: Philipp Dippl

Помощь от Елбасы

Волонтеры Ассамблеи народа Казахстана Мангистауской области оперативно доставили помощь от Елбасы нуждающимся.

Константин Сергеев

И вновь коронавирус испытывает казахстанцев на прочность. Тысячи жителей страны, оказавшись в трудной жизненной ситуации вынуждены надеяться на помощь. И она пришла.

С 30 апреля по инициативе Первого Президента Нурсултана Назарбаева стартовала масштабная благотворительная акция «Елбасы жылуы». Фонд Нурсултана Назарбаева и благотворительный Фонд «Дегдар» помогут почти 700 нуждающимся (малообеспеченным, многодетным, семьям, воспитывающим детей с особыми потребностями и тем, где проживают участники Великой Отечественной войны) из Мангистауской, Восточно-Казахстанской, Акмолинской, Северо-Казахстанской, Алматинской и Туркестанской областей. Помощь – это товары весом около 132 килограмм. Тут и

мука, и картофель, фрукты, рис, гречка, чай, сахар, подсолнечное масло, гигиенические средства.

– Пандемия явилась непростым испытанием для всех стран. Но она же послужила мощным толчком для значительного роста благотворительных инициатив. Мы верим, что добрые поступки имеют свойство распространяться, перениматься другими. Надеемся, что акция «Елбасы жылуы» послужит примером для других, – подчеркнул заместитель исполнительного директора Фонда Нурсултана Назарбаева Алькей Маргуланулы.



Разгрузку и доставку выделенной помощи взяли на себя члены Мангистауского молодежного ресурсного центра и местных этнокультурных объединений. Продуктовые наборы и товары первой необходимости получила 71 семья (ветераны, труженики тыла, воины-афганцы, ликвидаторы последствий ЧАЭС).

Немецкое этнокультурное объединение «Возрождение» одним из первых поздравило ветеранов трудового фронта с Днём Победы. Председатель общества Маргарита Клее вместе с руководителем языковых курсов Луизой Эскерхановой навестили Бориса Дашковского, Романа

и Марию Ворониных. Ветераны передали огромную благодарность Нурсултану Назарбаеву за оказанное внимание и поддержку.

– После окончания медучилища меня направили в Казахстан. В Форт-Шевченко тогда бушевала чума, и мы с мужем, работавшем на противочумной станции, ездили по всей степи. Жили с маленьким ребенком в палатках и походных лабораториях. Когда нас поздравляют, всегда плачу. От чувства, что нас не забыли! – рассказала 93-летняя Мария Воронина.

– Очень трогательно и приятно соприкоснуться к масштабному по размерам и доброте делу и лично поблагодарить наших ветеранов и тыловиков за мирное небо и счастливое детство. Все люди преклонного возраста нуждаются в заботе, поддержке и внимании. Им важно знать, что их не забывают, – подчеркнула Луиза Эскерханова. ■

День Победы

День Победы – день памяти, скорби, восхищения подвигами героев, а самое главное – день воспоминаний и почитания ветеранов, тружеников тыла и трудовой армии Великой Отечественной войны.



Фото предоставлено автором

Мария Горбачева

Зная, сохраняя и помня историю тех времен и передавая эти знания подрастающему поколению, мы можем повлиять на воспитание наших детей, чтобы такие события, коснувшиеся каждой семьи, не повторились вновь.

В преддверии 76-ой годовщины Дня Победы в Общественном объединении немцев «Возрождение» г. Семей прошли тематические встречи и мероприятия с участием представителей клуба немецкой молодежи «Glück», детских языковых курсов, воспитанников воскресной школы.

Танцевальный коллектив народного ансамбля песни и танца «Айнхайт» принял участие в съемках концерта ко Дню Победы, который в праздничный день транслировали на местном телеканале.

Немцы, проживающие в районах Поволжья, в начале Великой Отечественной войны, были депортированы в Сибирь, Алтайский край, Казахстан. В 1942 году подростки и взрослые были призваны в трудовую армию. О том, что пришлось пережить людям в годы

трудоармии, они вспоминают со слезами на глазах: не было нормальной еды, условий для жилья, девушки и женщины работали на лесоповале, в угольных шахтах, не хватало одежды, обуви, перемещались только под конвоем.

Вот уже несколько лет в обществе немцев «Возрождение» Светланой Кирдяшкиной, руководителем клуба сеньоров, проводится работа в рамках социального направления «Патронаж труженников». Активисты КНМ «Glück» вместе со Светланой Сергеевой навестили труженников Эмму Бродт (97 лет) и Отилию Гиршкорн (94 года), порадовав их полезными и вкусными подарками. Гостям Эмма Фридриховна и Отилия Ивановна были рады, побеседовали с молодежью и поделились воспоминаниями о тяжелых временах в военное время. Радует, что они несмотря на все тяготы, которые выпали им в жизни, остаются бодрыми и веселыми.

Пусть отголоски войны останутся только в книгах и фильмах, а в наших сердцах живет гордость за подвиги героев Великой Отечественной войны.

Великий май!

9 Мая – трогательный день для нашей страны. 76 лет назад дорогие ветераны изменили ход истории, и благодарность им останется на века. Воины, труженики тыла и трудовой армии, все они ковали победу, отдав свои жизни за мирное небо над головой.



Фото: АКЭОН «Возрождение»

Кристина Либрихт

О том, как отметили День Победы в Алматинском обществе немцев «Возрождение», рассказала координатор по социальной работе Лариса Блынская.

– На протяжении многих лет в канун Дня Победы общество «Возрождение» собирало гостей в Немецком доме г. Алматы на концерты и памятные мероприятия. Но с прошлого года празднование 9 Мая совпало с локдауном, поэтому формат встреч с сеньорами, труженниками и детьми войны пришлось изменить. Более 120 человек получили поздравления. Персональный обзвон осуществляли волонтеры из числа молодежи, а также региональные помощники социального координатора.

Под руководством председателя общества Людмилы Набоковой были сформированы мобильные группы из числа молодежи КНМ города Алматы «Vorwärts», волонтеров и сотрудников

общества, которые поехали с подарочными наборами по Алматы и городам Алматинской области: Талгар, Есик, поселок Каргалы, Илийский район.

25 наборов со сладостями были торжественно вручены нашим уважаемым труженникам и детям войны.

Со слезами на глазах сеньоры принимали подарки и поздравления, говоря искренние слова благодарности. Особенно тронуло их сердца активное участие и сопереживание молодежи. Благодаря слаженной работе команды удалось подарить свидетелям тех

событий ощущение праздника. Особую благодарность АКЭОН «Возрождение» выражает активистам и волонтерам: Игорю Реймеру, Эльмире Наурызбаевой, Антонине Габигер, Наталье Шуберт, Елене Чуминой, Алексею Свирскому, Сайрэсу Маркштедеру, Филиппу Циттеркопфу, Андрею Шуберт.

Молодежь смогла прикоснуться к истории, прочувствовать эмоции и поделиться своей энергией со старшим поколением. Это яркий пример их связи и преемственности. ■



Der 9. Mai, General Panfilow und ein Park im Herzen von Almaty

Philipp Dippl

Zum 76. Mal jährte sich in diesem Jahr der 9. Mai, der Tag des Sieges der Sowjetunion über das Deutsche Reich und damit das Ende des sogenannten Großen Vaterländischen Krieges. Fast überall in den Ländern der ehemaligen Sowjetunion kamen die Menschen aus diesem Grund zusammen. Die noch lebenden Kriegsveteranen präsentierten stolz ihre Uniformen und Orden, Angehörige legten Blumen an den Weltkriegsdenkmälern ab, alte Autos aus den Kriegsjahren fuhren in Paraden durch die Innenstädte und hier und da erklang das alte Kriegslied Katjuscha, wie auch im Park der 28 Panfilow-Gardisten im Zentrum von Almaty.

In der Nacht vom 8. auf den 9. Mai 1945 unterzeichneten die deutschen Oberbefehlshaber von Heer, Kriegsmarine und Luftwaffe im sowjetischen Hauptquartier in Berlin-Karlshorst die ratifizierte Urkunde der bedingungslosen Kapitulation der Wehrmacht. Der schreckliche Zweite Weltkrieg fand in dieser Nacht sein offizielles Ende. Josef Stalin, ab 1922 Generalsekretär des ZK der KPdSU und in den Kriegsjahren 1941 bis 1945 Oberster Befehlshaber der Roten Armee, wählte den 22. Juni 1945, genau vier Jahre nach dem deutschen Überfall auf die Sowjetunion, für die landesweite Ankündigung einer Militärparade auf dem Roten Platz in Moskau. Diese Siegesparade, die zwei Tage später, am 24. Juni 1945, stattfand, war mit 40.000 teilnehmenden Soldaten, 1850 Militärfahrzeugen und einer Dauer von über zwei Stunden die größte Militärparade in der Geschichte der Sowjetunion und markierte den absoluten Höhepunkt der Macht Josef Stalins. Bis zum Zusammenbruch der Sowjetunion fanden noch drei weitere Siegesparaden statt: in den Jahren 1965, 1985 und 1990.

Die Geschichte des Parks der 28 Panfilow-Gardisten im Herzen Almatys beginnt lange vor den schrecklichen Ereignissen des Zweiten Weltkriegs. Der Festung Werny wurde am 11. April 1867 das Stadtrecht verliehen. Kurz darauf legte man einen Friedhof an. Auch die Opfer des schweren Erdbebens des Jahres 1887 fanden hier im alten Friedhofspark in Massengräbern ihre letzte Ruhe. Durch seine diversen Umgestaltungen, an denen sich insbesondere der Architekt Pawel Matwejewitsch Senkow



beteiligte, verlor die Anlage langsam ihren Friedhofscharakter und wandelte sich zu einem Stadtpark, der statt Trauer mehr und mehr Unterhaltung für die Besucher bot. In Pavillons wurden Eis, Obst und Teeangeboten, der Konsum von Spirituosen blieb allerdings verboten, ebenso das Pferdereiten entlang der Parkwege.

Unruhige politische Zeiten

Zu Ehren des 100. Geburtstages des russischen Dichters Alexander Puschkin erhielt der Park im Jahr 1899 den Namen Puschkin-Garten. Mit dem Bau der Christihimmelfahrt-Kathedrale zwischen 1904 und 1907 im Zentrum des Parks, dessen Architekt Pawel Senkows Sohn Andrej Senkow war, wurde der Friedhof endgültig aufgelöst. Die folgenden Jahre waren schließlich für die Parkanlage ebenso unruhig wie die politischen Verhältnisse im Zarenreich. Sowohl der offizielle Name als auch Bebauung und Funktion änderten sich mehrmals, während der russische Zar in Petrograd abdanken musste und die Bolschewiken im blutigen Kampf um die Macht langsam auch nach Zentralasien vorrückten.

Inzwischen war Wladimir Lenin, der Vater der Oktoberrevolution, bereits seit einigen Jahren tot. Die Stadt Werny hieß nun Alma-

Ata und Josef Stalin saß auf der höchsten Position der Sowjetunion. Das Deutsche Reich unter Adolf Hitler setzte alles daran, Europa in den Untergang zu stürzen, und überfiel im Sommer 1941 auch die Sowjetunion. Bereits in den frühen Tagen des Krieges befand sich eine kleine Einheit – die Infanteriedivision 316 unter Leitung des Generals Iwan Panfilow – westlich von Moskau. Aufgabe der Einheit, die hauptsächlich aus kasachischen und kirgisischen Rekruten bestand, war es, die Stadt vor den deutschen Truppen zu verteidigen, die nur noch etwa 100 Kilometer entfernt standen.

Im Oktober 1941 kam es zu heftigen Kämpfen und großen Verlusten in den Verteidigungslinien der Roten Armee. Das, was jetzt noch von der Division des Generals Panfilow übriggeblieben war, formierte sich am Morgen des 16. November nahe der kleinen Siedlung Dubossekowo ein letztes Mal. Hier sollen sich die letzten 28 Soldaten unter General Panfilow heldenhaft einem Angriff von 54 deutschen Panzern entgegengestellt haben. Alle 28 Rotarmisten, einschließlich General Iwan Panfilow, blieben an diesem Tag auf dem Schlachtfeld zurück. Generalmajor Panfilow wurde am 12. April 1942 posthum mit dem Titel „Held der Sowjetunion“ ausgezeichnet. Im selben Jahr erhielt der Park im Zentrum Alma-Atas den Namen „Park der 28 Panfilowzen“ zu Ehren der 28 Soldaten der Infanteriedivision 316 des 1075. Regiments zur Verteidigung Moskaus.

Gedenken an Opfer des Großen Kriegs erst nach Stalin relevant

Solange Josef Stalin noch lebte, war das Gedenken an die großen Opfer und Verluste des Krieges eher nebensächlich. Dies änderte sich erst nach dessen Tod langsam. So wurde erst in den 1970er Jahren damit begonnen, in den Städten und Dörfern der Sowjetunion teilweise monumentale Gedenkstätten, Ewige Flammen und Gräber des Unbekannten Soldaten zu errichten. In Alma-Ata waren die Architekten T. Basenow, P. Sejdalin und W. Kim ab dem Jahr 1974 damit beauftragt, ein Mahnmal auszuarbeiten. Diese Gedenkstätte des Ruhms, ausgestaltet in Form eines Triptychons, wurde im Jahr 1975 zum 30-jährigen Jubiläum des Sieges im Großen Vaterländischen Krieg im Westen des Parks der 28 Panfilow-Gardisten eröffnet.

Das Areal um die Ewige Flamme ist seitdem der zentrale Gedenkort für die jährlichen Veranstaltungen rund um den 9. Mai.

Auch General Panfilow und die 28 Gardisten sind mit einem Mahnmal am südlichen Eingang des Parks gewürdigt. Derweil muss die heldenhafte Geschichte dieser 28 Infanteriesoldaten allerdings womöglich ins Reich der Legenden und der Kriegspropaganda verbannt werden. Die Legendenbildung wiederum geht zurück auf eine Serie von Artikeln des Autors Wassili Korotejew, die zwischen November 1941 und März 1942 in der Propagandazeitung der Roten Armee „Roter Stern“ erschien.

Zuerst war lediglich die Rede von einer Division, die in nicht näher bestimmten Kampfhandlungen bei der Verteidigung Moskaus große Verluste erlitt. Durch propagandistische Ausschmückungen zur Motivation der Frontsoldaten wie „Der Beschützer wird sterben, aber nie apitulieren“ erlangten die Artikel große Popularität. Selbst Stalin soll sich wohlwollend geäußert haben, verlangte aber nach Namen und weiteren Details dieser Aktion. Fehlende verifizierbare Augenzeugenberichte und Gerüchte führten schließlich zu den angeblichen Namen der 28 Soldaten. Von nun an war die Geschichte ein Selbstläufer.

Vieles ist heute im Dunkeln

Tatsächlich dürften sich die Kampfhandlungen der Division Panfilows wohl etwas anders zugetragen haben. Wissenschaftler fanden bereits kurz nach dem Krieg, zwischen 1947 und 1948, heraus, dass wohl mehr als 28 Rotarmisten bei der Aktion beteiligt waren. Auch stimmen die Namen der 28 angeblichen Helden nicht mit den echten Namen der Soldaten dieser Division überein. Ebenfalls sind nicht alle „Panfilowzen“ an diesem Tag gestorben. Einige flohen, desertierten und erreichten nach dem Krieg ein hohes Alter. Diese Informationen allerdings würden die Erzählung von der heldenhaften Verteidigung des Vaterlands zerstören und mussten deshalb unbedingt unter Verschluss bleiben. Deshalb ist auch heute noch vieles unklar und bleibt im Dunkeln.

Und so dreht sich die Geschichte um die 28 Panfilow-Gardisten bis heute weiter. Zeitungsartikel aus dem Jahr 2015 und der Spielfilm „Die 28 Männer des Panfilow“ des russischen Regisseurs Andrej Schalopa aus dem Jahr 2016 entfachten in Russland heftigste Reaktionen um die Deutung der Geschehnisse des Zweiten Weltkriegs. Für viele Menschen steht fest, dass die Legende der 28 „Panfilowzen“ wahr ist.

Seitdem Wladimir Putin im Jahr 2000 Präsident der Russischen Föderation wurde, versucht er auch, das Gedenken an den Tag des Sieges wieder zu stärken. Zum 60. Jahrestag des 9. Mai ließ er im Jahr 2005 erstmals seit dem Zusammenbruch der Sowjetunion wieder eine Militärparade auf dem Roten Platz in Moskau veranstalten. Ebenso wird der 9. Mai inzwischen auch in vielen anderen Ex-Sowjetrepubliken, in einer Mischung aus Gedenken und Volksfeststimmung, wieder groß gefeiert. Der richtige Umgang mit so einem weltbewegenden Ereignis wie dem Zweiten Weltkrieg wirft bis heute Fragen auf, auch in Deutschland. Für die Menschen in Almaty scheint jedoch klar, ob nun Legende oder nicht: Die 28 Rotarmisten und ihr General Panfilow gehören am 9. Mai zur Seele dieser Stadt. ■



Фото: Дом дружбы г. Алматы

In Dom дружбы г. Алматы 9 мая чествовали ветеранов, тружеников тыла, детей войны. Организатором мероприятия выступил Азербайджанский культурный центр. Памятный подарок вручили и Ивану Егоровичу Сартисону, ветерану самоорганизации немцев Казахстана.

Кукольное хобби

В Атырау учились шить популярных в Европе кукол-тильд

Дмитрий Шинкаренко

■ Карантинные меры приводят к весьма неожиданным результатам – европейские женщины стали массово увлекаться рукоделием. По крайней мере, представительницы прекрасной половины Германии организуют целые онлайн-конференции и мастер-классы по вышиванию, вязанию и прочему.

Полезное хобби

Ещё год назад бывшая актриса, а ныне жительница Берлина Мария Геринг и не подозревала, что станет обучать шитью кукол. Причём, не обычных, а именно кукол-тильд.

– Мы переехали в Германию в начале 2000-х. Сначала открыли автомастерскую, потом расширились. Зарабатывали неплохо, но нашим планам помешала пандемия. Когда всё стали закрывать, то, естественно, мы оказались без работы. Но плакаться и просить кого-то о помощи не стали, решили уделять внимание своему хобби: у супруга это дача и мототехника, у меня – шитьё и вязание, – рассказывает Мария.

Летом прошлого года моя собеседница случайно увидела сайт по изготовлению кукол. Среди множества вариаций были и куклы-тильды.

– Смотрела различные видеоуроки, проходила курсы, пробовала шить сама. Сначала «набивала» руку, а потом стало получаться очень даже неплохо. Честно говоря, даже и не думала, что среди немецких фрау мои поделки станут так



Фото предоставлено автором



Фото предоставлено автором

популярны. Для себя их шить можно, а вот выставлять на продажу – нет. Во время карантина организовывала платные онлайн – мастер-классы... На вырученные деньги и жили. Интересно, что, так как продавать кукол нельзя, мастерицы придумали иной способ – обычный бартер. За тильд предлагали овощи, фрукты, даже бытовую технику, – откровенничает Мария. – Как удалось мне узнать, в некоторых землях Германии подобные куклы были популярны ещё во времена Средневековья. Символизировали они некую хранительницу семейного очага. Им не поклонялись, но относились с уважением. Может, сегодняшние тильды – некая дань уважения временам давно минувших дней?

Совершенное несовершенство

Появились куклы-тильды совсем недавно. Придумала их норвежский дизайнер Тоне Финнангер. Прошло всего 22 года, а её задумка получила популярность по всему миру. Наверняка, их видели и вы: самые узнаваемые «черты» тильд – крошечные глазки и румяные щёчки.

– Когда все совершенно несовершенное, а капризно романтическая кукла с собственным взглядом на красоту может надеть бальное платье с резиновыми сапогами, поставить розу в вазу, а в хрустальную вазу букет из сорняков, – так философски описывает создатель тильд принцип своих кукол.

Почему же нельзя продавать кукол-тильд? Всё дело в том, что они защищены авторским правом, которое разрешает изготавливать их для себя, но не для продажи или другого коммерческого использования. Именно поэтому законопослушные женщины Германии даже и не помышляют продавать кукол-тильд, изготовленных своими руками.

Кстати, тильда – это не только кукла, это ещё и различные животные (в основном зайчики и пони), выполненные строго в соответствующем стиле. Ещё один момент: тильда – это интерьерная кукла, хотя могут быть и детские вариации. И так, шьются тильды преимущественно из натуральных тканей. Это может быть лён, хлопок, шерсть. Основная часть – «тело» – изготавливается из однотонных тканей. Набивают кукол в основном синтепоном или холлофайбером.

Очумелые ручки

Запасаясь нужными материалами, терпением и, конечно же, хорошим настроением, активисты Атырауского общества немцев «Возрождение» решили попробовать сшить тильд.

Руководила своеобразным мастер-классом местная рукодельница Светлана Турланова. Для 56-летней женщины – консультанта в ортопедической компании шитьё и вязание – хобби, которое три года назад стало неотъемлемой частью её жизни.

– Начинала с обычных зверюшек, потом научилась шить кукол. Раздавала детям подруг, а потом пригласили на ярмарку-выставку. Ощутила колоссальную поддержку со стороны других мастериц, вот

и решила продолжать своё увлечение, – с улыбкой рассказывает Светлана.

На предложение организовать для активисток немецкого общества мастер-класс она с радостью откликнулась. К слову, для Светланы пошив тильд тоже стал дебютом. Прочитав литературу и посмотрев видеоуроки по их изготовлению, рукодельница сделала заготовки.

– Сложностей особых нет, есть нюансы. Это достаточно кропотливая работа, поэтому тем, у кого нет времени или не хватает усидчивости, нужно прилагать усилия. На одну куклу может уйти 6-7 часов, а то и больше, – говорит моя собеседница.

Задача тех, кто пришёл на мастер-класс, была достаточно проста: набить заготовку синтепоном, разукрасить и «одеть». Юлия Климова – человек практичный. У координатора в проектной компании всё расписано по минутам, поэтому найти время для подобных встреч – сверхзадача. Тем не менее, девушка его нашла и не пожалела.

– Когда была маленькой, то в вместе с дедушкой ходила в немецкое общество, а потом как-то «выпала» из этого... Сейчас пригласили попробовать. Никогда не шила таких кукол, поэтому для меня эта встреча – своеобразный вызов, смогу ли сделать куклу или нет, – делится впечатлениями Юлия.

Виктория Шилимова-Дубенкина рукоделием занимается с детства. Умеет и плести, и шить, и вязать, а вот куклы мастерить ещё не доводилось.

– Честно говоря, думала, что будет очень сложно. Но когда рядом умелый мастер, то и дело спорится. За разговорами и время прошло незаметно. Обрела новых подруг, вспомнили немецкие традиции в рукоделии. Я ведь программист, работа сложная, а тут как раз отвлеклась и расслабилась.

Завершился мастер-класс традиционным чаепитием и эмоциональным обсуждением. А ещё участницы договорились встретиться снова, уже в расширенном составе. Причём следующая такая встреча будет посвящена тильдам-зверюшкам. ■

■ просить о помощи – *um Hilfe bitten*

■ собеседница – *Gesprächspartnerin, die*

■ придумать – *erfinden; ausdenken*

■ быть защищённым авторским

правом – *urheberrechtlich geschützt*

sein

■ законопослушный – *gesetzesgehorsam*

■ интерьерная кукла – *Innenpuppe, die*

■ преимущественно – *überwiegend*

■ рукодельница – *Handarbeiterin, die*

■ завершаться – *zum Abschluss kommen*

■ договариваться – *festmachen;*

verabreden

Tanzen unter den Schiffen

An diesem Wochenende wird es in der usbekischen Stadt Moynaq, die auch als Schiffsfriedhof bekannt ist, sehr lebendig. Zum dritten Mal strömen Tausende Fans von Extremtourismus zusammen, um Techno-Musik auf dem getrockneten Boden des Aralsees zu genießen.

Aizere Malaisarova

Zu Sowjetzeiten war Moynaq eine entwickelte Hafenstadt mit einer großen Fischkonservenfabrik am viertgrößten Binnensee der Welt. Mit der Zeit ist der Aralsee zum Symbol einer der größten menschengemachten ökologischen Katastrophen geworden. Die ausgetrocknete Fläche des Sees beträgt 40.000 Quadratkilometer und ist fast genau so groß wie die Schweiz.

Das „Stihia“ Festival wurde 2017 von der usbekischen Enthusiastengruppe „Fakultät der Akustik“ organisiert und zielt darauf ab, einen der außergewöhnlichsten Orte der Welt in ein Gravitationszentrum zu verwandeln. Ursprünglich war das Festival ausschließlich eine Musik-Veranstaltung für Techno-Fans. Später zog es zahlreiche Musiker, DJs, Producer, Künstler und Wissenschaftler aus Zentralasien und dem Ausland an, die zur Entwicklung der Aralsee-Region beitragen möchten.

Festival auch bei Ausländern beliebt

Der Eintritt zum Festival ist frei, und trotzdem sind viele nicht bereit, den Weg dorthin auf sich zu nehmen. Denn „Stihia“ ist eine Art Extremtourismus. Um Moynaq zu erreichen, muss man von der usbekischen Hauptstadt Taschkent mit dem Flugzeug oder der Bahn nach der karakalpakischen Hauptstadt Nukus gelangen.



Von dort geht es noch bis zu drei Stunden mit dem Taxi durch die Wüste. Statt in einem der wenigen Hostelzimmer oder bei Gastfamilien eine Unterkunft zu finden, bevorzugen es viele Besucher, sich selbst um einen Platz in einer Jurte oder um ein Zelt zu kümmern.

Trotzdem zieht das Festival mehrere Tausend Menschen an. Auf Anfrage der DAZ teilten die Organisatoren mit, über 5.000 Besucher würden in diesem Jahr erwartet, darunter auch etwa 500 Ausländer. „Stihia“ erfreut sich auch unter der kasachischen und russischen progressiven Jugend großer Beliebtheit. Auch westliche Ausländer, darunter Deutsche und Amerika-

ner, kennen „Stihia“ und wollen das Ereignis nicht versäumen. Die Organisatoren scherzen, in Moynaq könne man Techno-Musik besser als in der Hauptstadt Taschkent.

„Stihia“ will auch zur grünen Wiedergeburt der Region beitragen

Am Samstag stehen sowohl junge als auch erfahrene DJs aus Zentralasien, Russland und der Türkei auf der Bühne. In diesem Jahr schließt das Repertoire außer Techno noch Alternative Rock, Elektro-Rock und -Jazz ein. Wie einer der Organisatoren mitteilt, konnten jedoch europäische Künstler, die zur Entwicklung

der elektronischen Musik beigetragen hatten, wegen der Pandemie nicht eingeladen werden. Trotzdem freuen sich die Organisatoren auf ein intensives Programm und hoffen, dass alles Neue vom Publikum wohlgeheißen wird.

Am zweiten Tag des Festivals findet das wissenschaftliche Forum Stihia N+1 in Partnerschaft mit der usbekischen Regierung und der GIZ statt. Bis 2024 setzt die GIZ das Projekt zur grenzüberschreitenden, ökologisch nachhaltigen und wirtschaftlichen Entwicklung der Aralsee-Region zusammen mit den zuständigen Ministerien Usbekistans und Kasachstans um. Ökologie-Wissenschaftler und Aralsee-Forscher aus Usbekistan, Russland und den USA werden darüber diskutieren, wie man die nachhaltige Entwicklung in einer Region mit Ressourcenknappheit erreichen und den Klimawandel bewältigen kann.

Darüber hinaus unterstützt „Stihia“ den Plan der usbekischen Regierung, den Boden des Aralsees in einen Wald umzuwandeln. Zusammen mit dem Staatlichen Komitee für Forstwirtschaft und mit finanzieller Unterstützung des russischen Konzerns „Rosatom“ möchte „Stihia“ 5.000 Bäume auf 10 ha pflanzen. Jeder Festival-Besucher kann daran teilnehmen. In einem erfolgreichen Szenario würden 6 Milliarden Holzpflanzen auf 4 Millionen Hektar dazu beitragen, Flora und Fauna der Region zu neuem Leben zu erwecken. ■

Mit Testpflicht: Berlinale hält an Sommerfestival fest

Die Festivalleitung der Berlinale zeigt sich optimistisch: Im Juni soll eine Sommerausgabe fürs Publikum stattfinden. Die Besucher sollen vorab zum Coronatest. Das Ganze hat aber noch einen Haken.

Die Berlinale hält an ihren Plänen fest, im Sommer trotz Pandemie ein Filmfestival zu organisieren. Im Juni sind dann Filmvorführungen draußen geplant. Besucher des Filmreigens in der deutschen Hauptstadt sollen einen negativen Coronatest oder einen vollständigen Impfnachweis benötigen, wie Geschäftsführerin Mariette Rissenbeek am Montag sagte. Die Berlinale zählt neben Cannes und Venedig zu den großen Filmfestivals der Welt.

Wegen der Ausbreitung des Coronavirus hatte die Festivalleitung umplanen müssen. Die Filmfestspiele wurden auf zwei Termine geteilt. Im März fand ein digitaler Branchentreff statt, im zweiten Schritt sollen nun Filme fürs Publikum gezeigt werden.

Die Sommerausgabe ist vom 9. bis 20. Juni geplant. Die Berlinale will bei der Berliner Landesregierung einen Antrag stellen, um Pilotprojekt zu werden. Denn noch sind in der Hauptstadt beispielsweise nicht nur Museen und Theater, sondern eben auch Freiluftkinos geschlossen. Zudem gilt nachts wegen der bundesweiten Notbremse eine Ausgangssperre. Die Pläne der Berlinale hängen an der Sieben-Tage-Inzidenz. Der Wert gibt an, wie viele Corona-Neuinfektionen pro 100.000 Einwohner innerhalb von sieben Tagen erfasst wurden. Die Politik hat dabei einen Schwellenwert bei 100 gesetzt – sinkt der Inzidenzwert darunter, sollen wieder mehr Freiheiten möglich sein.

In Berlin war der Wert am Freitag seit längerem auf 98,6 gerutscht, am Montag lag er laut Robert Koch-Institut (RKI) dage-

gen wieder bei 100,8. Die Inzidenz werde einige Tage unter 100 bleiben müssen, damit sie die Möglichkeit hätten, ihr Publikum begrüßen zu können, sagte Rissenbeek der Deutschen Presse-Agentur.

Berlins Regierender Bürgermeister Michael Müller sagte am Montagmorgen im rbb-Inforadio über die Berlinale, das müsse in den nächsten Tagen entschieden werden, weil die Veranstalter Planungssicherheit bräuchten. Es gebe jetzt eine Bundesgesetzgebung, an die sie sich halten müssten. Die Freiheit, die sie vorher gehabt hätten, um auch regional angepasst über Modellprojekte etwas zu ermöglichen, sei nun eingeschränkt, sagte Müller.

„Wir sind in ständiger Abstimmung mit dem Berliner Senat“, sagte Rissenbeek. Ihr Konzept würden sie nun einreichen. Es würde einige Tage dauern, bis sie Klarheit hätten. Auch wenn ihr Antrag auf eine Open-Air-Berlinale im Grundsatz genehmigt würde, gebe es immer noch die Frage, wie sich die Inzidenz entwickle. Rissenbeek zeigte sich aber optimistisch: «Wir sind auch sicher, dass das Publikum sich freuen würde, wenn es wieder Filme auf der Leinwand sehen könnte.»

Geplant sind Veranstaltungen an 16 Orten, etwa auf der Museumsinsel, am Kulturforum oder im Stadtteil Friedrichshain. Nach Angaben Rissenbeeks könnten – je nach Regelung – rund 60.000 Tickets angeboten werden. Im vergangenen Jahr waren rund 330.000 Tickets verkauft worden. Die Berlinale war damals eine der



letzten Großveranstaltungen, die vor dem Lockdown noch stattgefunden hatte.

Die Sommerausgabe soll nach jetzigen Plänen am 9. Juni feierlich eröffnet werden. Die Preisträger, die im März bekanntgegeben worden waren, sollen ihre Auszeichnungen am 13. Juni erhalten. Der Goldene Bär für den besten Film geht an die experimentelle Satire „Bad Luck Banging or Loony Porn“ des rumänischen Regisseurs Radu Jude.

Aber welche Filmemacher können überhaupt anreisen? Es sei davon auszugehen, dass für europäische Filme alle Verantwortlichen für die Premieren anreisen könnten, sagte Rissenbeek. Bei Übersee-Reisen würden größere Hürden bestehen.

Das Programm zum Summer Special soll am 20. Mai veröffentlicht werden. Der Vorverkauf soll am 27. Mai beginnen, die Tickets könnten zwischen 11 und 13 Euro kosten.

Es gebe ein umfassendes Filmprogramm, sagte Rissenbeek. Dass die Berlinale deutlich weniger Tickets verkaufen könnte als üblich, bedeutet auch weniger Einnahmen. Kulturstaatsministerin Monika Grütters habe ihnen Unterstützung aus dem Programm «Neustart Kultur» zugesagt, sagte Rissenbeek, die das Festival mit dem künstlerischen Leiter Carlo Chatrion führt. Gleichzeitig hätten sie an verschiedenen Punkten auch Kosten einsparen können. *dpa* ■

DAZ объявляет фотоконкурс

Самая красивая немка Казахстана



Читай условия
на сайте daz.asia
и принимай участие!



DEKORGIPS®
Завод гипсовой лепнины

Изготовление
гипсовой лепнины любой сложности
по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 12

Видео о производстве гипсовых изделий
смотрите на YouTube-канале Dekorgips



Дорогие читатели!
Для съёмок фильма о немцах Казахстана
редакция газеты ищет семью, сохранившую
традиции и язык поволжских немцев.
Будем признательны за любую информацию.



Мы запускаем серию подкастов!

Дорогие читатели, мы рады Вам сообщить о запуске нашего подкаста!
В первом эпизоде мы познакомимся с Тамарой Волковой, кандидатом исторических наук, почетным профессором Казахстанско-Немецкого университета и соавтором первого обобщающего издания «История и культура немцев Казахстана».

Тамара Петровна расскажет слушателям о том, как немцы появились на территории Казахстана, чем они занимались и как встретили установление советской власти.

Слушайте нас на всех платформах:

GOOGLE PODCASTS <https://www.google.com/podcasts?feed=aHR0cHM6Ly9hbmNob3luZm0vcy81OTc2YTUyMC9wb2RjYXN0L3Jzcw==>

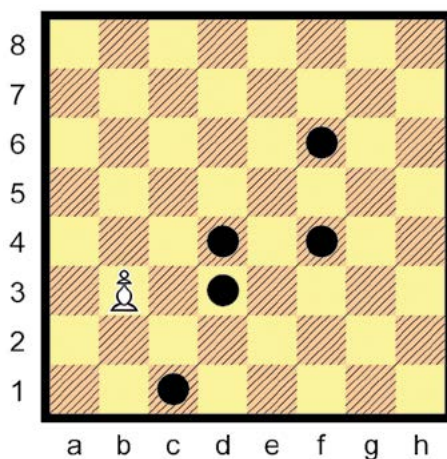
APPLE PODCASTS <https://podcasts.apple.com/us/podcast/deutsche-allgemeine-zeitung/id1566491603>

SPOTIFY <https://open.spotify.com/show/2mInEQkybn8daC2Q102G55>

ЯНДЕКС.МУЗЫКА <https://music.yandex.ru/album/15389231>



KNIFFEL-SCHACH Nr. 357 von Peter Krystufek



Schwarz am Zug setzt patt mit 1 Zug. Setzen Sie hierzu noch folgende Figuren auf die markierten Felder ein: wK, sK, sT, sS, sB.

Lösung hier:



Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

PDF (abo@daz.asia)

[daz.asia](https://www.facebook.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.vk.com/daz.asia)

[daz.asia](https://www.instagram.com/daz.asia)

[dazasia](https://www.youtube.com/dazasia)

IMPRESSUM

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
ifa-редактор: Кристоф Штраух
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Social Media редактор: Екатерина Лойченко
Корректоры: Евгений Гильдебранд,
Светлана Дингес

Адрес редакции: 050051, Алматы,
Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1 000 экз. Заказ № 4250.
13 мая 2021 г. № 19 (9075).
Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Direktor: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
ifa-Redakteur: Christoph Strauch
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Social Media Redakteurin: Yekaterina Loichenko
Korrektoren: Eugen Hildebrand,
Swetlana Dinges

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,
050051, Алматы
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.
Auflage: 1.000. Auftrags-Nr. 4250.
13. Mai 2021. Nr. 19/9075.
Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein.
Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.

ABO-NUMMER: 65414